

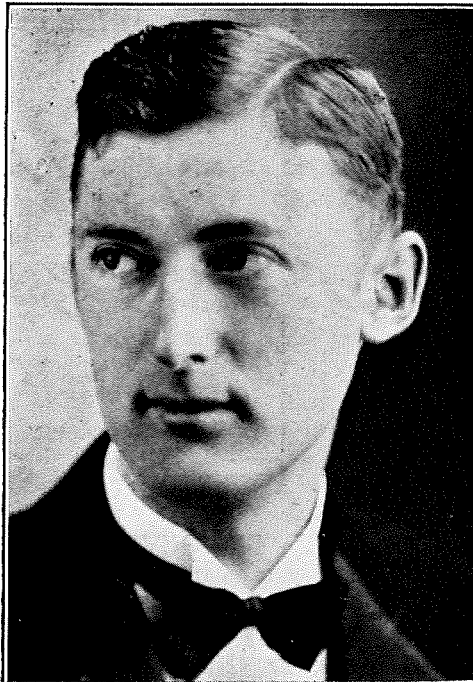
Vol. 45.

No. 4

AMERICAN ESPERANTIST

AMERIKA ESPERANTISTO

MARCH—APRIL 1933 MARTO—APRIL



Joseph R. Scherer

Price 25 Cents Prezo

Per Year \$1.00 Jare

Published by

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

Fort Lee, N. J., U. S. A.

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, Inc.

CENTRAL OFFICE: FORT LEE, N. J., U. S. A.

A Propaganda Organization for the Furtherance of the study and Use of the International Auxiliary Language Esperanto.

Classes of Membership:

1. Life Members, \$100.00 — 2. Sustaining Members, \$10.00 — 3. Contributing Members, \$3.00.
4. Regular Members, \$2.00. These four classes include Amerika Esperantisto.
5. Regular Members without Amerika Esperantisto, \$1.00.

E. A. N. A. Officers and Committees

Officers: Pres., Henry W. Hetzel, 4919 Warrington Ave., Philadelphia, Pa.; Vice-Pres. Parley Parker Christensen, Melrose Hotel, 120 S. Grand Ave., Los Angeles Calif.; Secretary J. J. Sussmuth, Fort Lee, N. J. (Res. 1050 Morningside Lane, Palisade, Fort Lee); Asst. Secretary, Miss Carmen Sylva Sussmuth, Fort Lee, N. J.; Treasurer, Armin Francis Doneis, Llano Cooperative Colony, Newllano, La.

Honorary Officers: Hon. Pres. †Edward S. Payson. — Hon. Pres. Henry W. Fisher, Laguna Beach, Calif. — Hon. Vice-Pres. Miss E. J. Meriam, Boston, Mass.

Executive Committee: A. S. Knapp, 2408 Warren Blvd., Chicago, Ill. (chairman), 1935; Mrs. Isabele M. Horn, R. No. 1 San Juan Bautista, Calif., 1934; Paul R. Cargould, 3602 Library Ave., Cleveland, Ohio.

Finance Committee: G. R. Thomson (chairman), 1737 Mission St., South Pasadena, Calif.; Glen P. Turner, Sherlock Hotel, Madison, Wis.; H. E. Dudding, 1628 W. 25th St., Los Angeles, Calif.

Propaganda Committee: D. E. Parrish (chairman), 109 Fordham Drive, Buffalo, N. Y., Joseph R. Scherer, 1014 So. Beacon St., Los Angeles, Calif.; Wayne Jackson, 1618½ Broadway, Seattle, Wash.

Publication Committee: J. J. Sussmuth (chairman), Fort Lee, N. J.; Prof. Frederick L. Wharff, University of California, Berkeley, Calif.; James F. Morton, Curator, Paterson Museum, Paterson, N. J.

Examinations: Prof. L. Clarke, Rollins College, Winter Park, Fla.; Dr. Lehman Wendell, Minneapolis, Minn.

National Director Young People's Department: Rev. John H. Fazel, 1122 W. Eighth St., Topeka, Kans.

Advisory Committee: Dr. B. K. Simonek, 1509 W. Cullerton St., Chicago, Ill.; A. S. Vincent, 1410 Claus Spreckle s Bldg., 703 Market St., San Francisco, Calif.; Prof. Elven J. Bengough, McMaster University, Hamilton, Ont.; Mrs. Helen Frink, 1216 Nicollet Ave., Minneapolis, Minn.; Mrs. B. H. Podell, 1910 Bradley Place, Chicago, Ill.

CLUB DIRECTORY

AFFILIATED CHAPTERS OF E. A. N. A.

Listed free of charge.

Chapter 1. Boston Esperanto Society, 516 Pierce Building, Copley Square. Pres. George W. Lee; Vice-Pres., Prof. Louis C. Lambert; Treas. Miss Eugenie Ohman; Sec'y, Miss M. Butman. Meets the third Tuesday at 7 p. m.

Chapter 2. New York Esperanto Society. Pres. Lewis H. Maury; Vice-Pres., Mrs. Cora Fellows; Sec'y-Treas., R. Heger, Jr., 131 St. Felix St., Brooklyn, N. Y. Meets on the first Saturday of the month at "Green Witch Inn" 63 E. 11th St., N. Y. C.

Chapter 3. Philadelphia Esperanto Society. Pres., J. W. Dubin, 1131 Overington St., Sec. Rev. Everard V. Thomson, Atglen, Chester Co., Pa. Meets first Thursday of each month

at Restaurant of "Young Friends Asso." N. W. Cor. 15th and Cherry Sts. at 6:30 p. m. Central Office, 133 N. 13th St. (Book Store of Peter Reilly Co.).

Chapter 4. Esperanto Alliance Washington D. C. Gerald F. Small, Cor.-Sec'y, 2116 18th St., N. W. Meets fourth Thursday each month. Powell Jr. High School. Classes every Tuesday, Mt. Pleasant Public Library, every Friday, Thomson School.

Chapter 5. Twin City Esperanto Society. 1216 Nicollet Ave., Minneapolis, Minn. Pres. J. A. Forsell; Sec'y, Mrs. Helen Frink; Treas., Mr. H. W. Libby. Meets first Wednesday of each month at University of Minnesota.

THE AMERICAN ESPERANTIST

AMERIKA ESPERANTISTO

Entered as second-class matter November 1, 1929, at the Post Office of Fort Lee, N. J.
under the act of March 3, 1879.

Published Bi-monthly by
THE ESPERANTO ASSOCIATION
OF NORTH AMERICA
Fort Lee, N. J., U. S. A.
Subscription: One dollar a year

Eldonita dumonate de la
ESPERANTO ASOCIO DE
NORD-AMERIKO
Fort Lee, N. J., U. S. A.
Abono: Unu dolaron jare

Editor: J. J. SUSSMUTH : Redaktoro

Vol. 45

MARCH—APRIL

1933

MARTO—APRIL

No. 4

★ ★ ★ ★ EL NIA REDAKTEJO ★ ★ ★ ★

On to Chicago!

The preparations for a successful Congress in Chicago are progressing. Time of meetings and head-quarters have been arranged. Our May-June number will be a special Chicago number and it will be out early in May. Do not miss it!

New Organization!

The skies of the Esperanto movement seem to be clearing up and it looks as if before very long the controversy about a unified Esperanto world organization would clarify itself. The latest reports coming to the Central Office inspire confidence and it is to be hoped that the Congress at Cologne will most likely settle this question once for all. Then, and only then, will the time have arrived for E. A. N. A. to have this whole matter submitted to the members for a vote. Full details will be published in proper time.

News Articles!

The press is favoring us with articles about Esperanto and every time such articles appear, we receive a flood of inquiries, but this only happens when the author states in his article that the head-quarters of the American Association is in Fort Lee. When no address is given, letters are sent to any or all the old

addresses, which readers usually find in some out-of-date book in their local library. Of course, such letters are transferred to us, because we have notified the various Post Offices. This always causes a delay. Should this be necessary? We cannot emphasize enough that anybody, who writes an article on Esperanto in any magazine or local paper should by all means assist the reader, whose interest he has aroused, by giving the proper address so that both reader and the movement can profit by it. Do not fail to do so whenever you write about Esperanto!

Memberships and Subscriptions!

If you are still in arrear with your membership and subscription, please attend to it before you lay this number of A. E. aside. This is the best co-operation you can give us.

Eksterlandaj Legantoj.

Pro nia multa reklamado en eksterlandaj gazetoj esperantaj ni konstante gajnas novajn abonantojn. Por ili kaj speciale por tiuj, kiuj ne scias legi la anglajn tekstojn, ni faros parte esperantan raporton pri nia movado en Usono komencante kun la venonta numero. Montru nian gazeton al viaj amikoj, varbu novajn abonantojn kaj, antaŭ ĉio restu VI mem fidela al ni.

ESPERANTO ACTIVITY IN NORTH AMERICA

Los Angeles, Calif. The February program of the "Esperanto Klubo de Los Angeles", shows the usual activity of this chapter of E. A. N. A. It includes the opening of the second semester of the Esperanto class at Poli Hi, Monday the sixth. On Saturday the 11th the monthly meeting took place at Clifton Cafeteria. Music by Miss Lampe, Speech by samideano Seall, singing by Mr. Dudding and experiences in the wonderland Bali by Mr. Joseph R. Scherer.

The regular monthly Spertulara Kunveno took place Wednesday the 22nd in the Public Library and Saturday the 25th our vice-pres. P. P. Christensen held a lecture at the Public Library on "The Utility of Esperanto in Foreign Travel".

Akron, Ohio. Mr. Fenton Stancliff broadcasts over station W J W and always manages to include Esperanto in his talks. Time 10.30 a. m. 15 min. Mondays.

Seattle, Wash. During February two new classes were added to the already existing four. The latest one started February 10th and represents the largest and most international enrollment in the City of Seattle. This class was formed from among those present at an informal "Open-house" party, Thursday Feb. 2nd, during which music was furnished by a German pianist, Swedish kantistino, and a Philippine Orchestra. More than fifty of those present were foreign-born. Mr. Wayne Jackson continues to devote his whole time to Esperanto work.

New York, N. Y. The meeting and dinner held by the New York Esperanto Society, Chapter No. 2 of E. A. N. A. March 4th at the Green Witch Inn, was the most successful of this season. The principal speaker was Miss Helen S. Eaton of IALA, who gave an interesting, instructive and encouraging address in regard to Esperanto's part in the progress of the international language movement. All inquiries made after the speech were answered

by her to the satisfaction of the questioners and the entire assembly. Every one enjoyed the inpromptu Esperanto talk by an honored visitor, Mrs. Dave H. Morris, also of IALA, who related some of her experience with Esperanto while traveling in foreign countries. Other speakers were Miss Marguerite Jones, James F. Morton, Mrs. Julia Goldzier and J. J. Sussmuth. Ruĝamo Bonesper, who is a leader and very ardent promoter of Esperanto among the laboring classes, made his first visit to his Chapter with several members of his group. His invitation for closer and more harmonious co-operation between E. A. N. A. and L. E. A. N. A. (Laborista Esperanto Asocio de Nord-Ameriko) was hailed with enthusiasm by all present,

During the early part of the dinner a photograph was taken, which will be published in a coming number of A. E.

R. H. Jr.

Milwaukee, Wis. The Esperanto Club of Milwaukee has continued its regular monthly Esperanto parties during the fall and winter, and on Thursday, December 29th, the members and friends celebrated an "Intima Festo", with dancing, singing, eating, and Esperanto chats, in the club's new club-rooms at International House of the Y. W. C. A. Mr. Eric Lovendahl, Mrs. Schreiber and Mr. Engelmohre are doing excellent work on the Entertainment Committee, and have done much to attract newcomers.

Mr. Albert C. Runkel's Esperanto class at the Milwaukee Public Library is progressing very nicely, and the Cseh Course of Mr. Doneis is reported elsewhere in this issue.

The Club meets every Monday evening, and has benefited much by several interesting and instructive lectures in Esperanto by Mr. Franz Mueller. Betweentimes the advanced group has also enjoyed a series of Esperanto conversations about common topics, guided by Mr. Doneis. Altho financial conditions are not brilliant, the club can boast of greater activity

than ever before, and better attendance of meetings, classes and entertainments.

Brooklyn, N. Y. The "Brooklyn Esperanto Society" was organized Feb. 25th and the officers are: Pres. R. Heger Jr.; Vice-Pres. Miss Della Lincoln; Sec.-Treas. H. W. Smart; — Librarian R. A. Anderson. An article in the "Brooklyn Times-Union", by samideano R. Heger Jr. brought good results and increased the Esperanto Class in the Public Library by 200%. Good work; keep it up!

Jersey City, N. J. The "Universal Esperanto Fraternity" held its monthly meeting March 10th at the Goodwill Community House, 574 Jersey Ave., Jersey City. The new officers of the Fraternity are Theodore Veder, Pres.; Mrs. H. Tylick, Sec.; Frank Templin, Treas.; M. Rummel, Organizer. Their quarterly organ "Esperanto-Lando" will now be published once a year. Mr. John Bovit resigned as editor and Mr. T. Veder will be the editor of the annual edition. The Fraternity is arranging a lecture and entertainment for Saturday April 29th. All are welcome!

Ann Arbor, Mich. The "Michigan Daily" reports, in its edition of March 9th, a very interesting radio speech by E. Clark Stillman, of the German department. In this speech which was broadcast over the facilities of the University Broadcasting Service, Mr. Stillman relates an outline how Esperanto was started by Dr. Zamenhof and published, when he was still a young man. He explains the simplicity of the grammar and closes with a sentence showing how Esperanto is used and "many kinds of periodicals from medical reviews to purely literary magazines are being published in Esperanto today".

Esperanto in the Press. A recent number of "The Green Caldron", published by the Rhetoric Staff, University of Illinois, Urbana, Ill. contains a well-written article about Esperanto by our member Norman A. McQuown. The author gives a complete outline of Esperanto including the services of U. E. A.

"Science News Letter" of Jan. 21st in an article on world telephone service expresses an

opinion "that a neutral language, like Esperanto" is needed for oversea service. Esperanto is ready for such service.

"Around the Plaza" is a humorous column in the 'San Antonio Light'. Among a number of other local affairs the author, Jeff Davis, describes the Esperanto activity of our samideano William Plampin, the city's leading authority on Esperanto. The mention is short, but well expressed.

"Esperanto, a Means towards Universal Peace" is the title of a scholarly written article by Dr. Eli Johns in 'The All Nations Magazine'. The author, who has taught Esperanto in several countries, extols the practical use of our language, a fact which should be imitated by those who write for the general public, who cares little about '16 rules, no exceptions, prefixes and suffixes etc. but who wants to know 'who, how and where' the language is used. To add to his practical description of Esperanto the author mentions the addresses of IALA and EANA in his recommendation to the readers". Koran dankon!

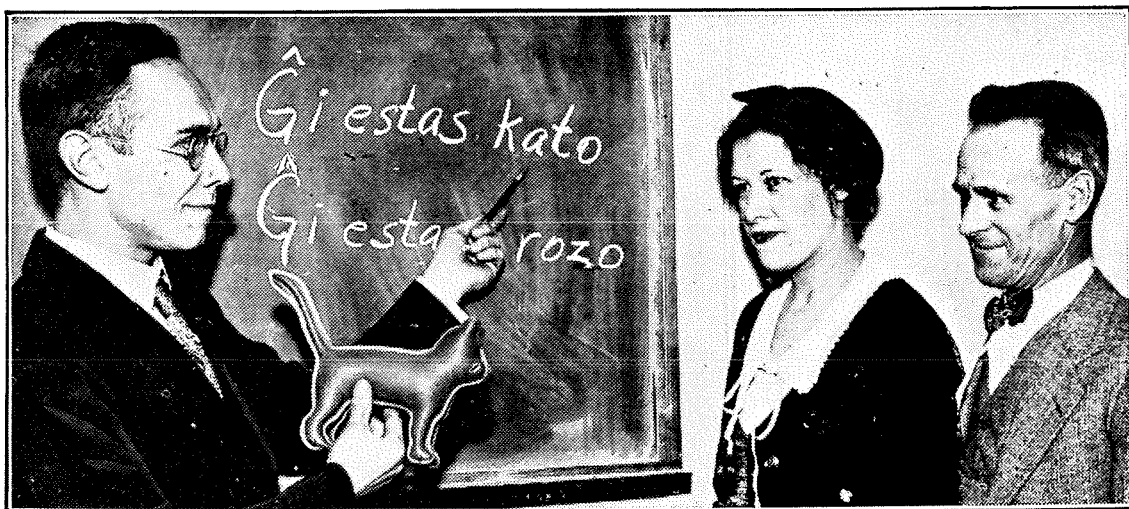
"The Northern Tribune", a weekly published in Grande Prairie, Alberta, Canada, has a special column in Esperanto, which our Canadian friends have christened "Kanada Esperantisto". The column consists of weekly lessons in Esperanto, news items of the movement, short stories, open letters and other reading matter. Success to our friends in the Northwest.

"The Winter Park Herald", Winter Park, Florida, reports a recent conference of the Florida Regional Committee of the International Auxiliary Language Association (IALA) with faculty members of Rolins College. Among those present were Mr. and Mrs. Morris, New York and Prof. Edwin L. Clarke, Eana Examination Committee. One part of the evening was given over to a conversation in Esperanto between Mrs. Morris and Dr. Clarke to show how the languages is formed and how it sounds. An announcement was made that Miss Annie Russell will direct a play in Esperanto in the Annie Russell Theatre later in the season.

THE FIRST MIDWESTERN CSEH-COURSE

Much talk was going the rounds among Milwaukee Esperantists about a possible Cseh Course in Esperanto, to be conducted in Milwaukee by Armin Doneis, treasurer of E. A. N. A. The Adult Education Dept. of the Y.W.C.A. International House had invited Mr. Doneis to conduct such a course on its regular program. The local Chapter of E A N A offered its co-operation and facilities for the popularization of the Cseh method in Milwaukee.

and then Mr. Doneis launched right into a lively Esperanto conversation with these people, many of which had never heard Esperanto spoken before. After a mutual introduction in Esperanto, the gathering discussed the inverted question mark, the qualities of various colored papers, chairs, walls, etc., and informed Mr. Doneis that he is not a "*seĝo*", but that he is an *inĝeniero*. Try as he might, he couldn't lead us astray, and several humorous incidents arose. After the conversation Prof.



Reprint From The Milwaukee Journal

On November 12, about 800 Milwaukeeans visited an Esperanto exhibit which was attractively arranged by the Esperanto Club of Milwaukee, on "World Fellowship Evening", at International House. Mr. Walter Gaulke, president of the club gave a short address on Esperanto and Mr. Doneis conducted the visitors in a demonstration conversation by the Cseh method. Much interest and enthusiasm was in evidence and about 600 circulars were distributed.

November 20th marked the beginning of the first Cseh Course in Milwaukee, at International House of Y. W. C. A. Before an audience of some 60 people Walter Gaulke explained the aims and claims of Esperanto,

J. R. Cotton, of Milwaukee State Teachers College told briefly why we should all speak Esperanto, and why he encourages all of his students to investigate the claims and merits of Esperanto. He spoke highly of the Cseh Method, praising Mr. Doneis' ability. Mr. F. A. Hamann, language instructor and noted Esperantist also spoke briefly, lauding Mr. Doneis for his excellent application of the Cseh spirit.

The *konversacio* is held twice a week, and the participants are making rapid progress. The enthusiasm, interest and humor of the conversation are gaining momentum, us to a thoro knowledge of Esperanto. The word "*amas*" is very important in the course, and by

its influence a romance sprang into being. A discussion of the *ŝlosiloj* of the *gramatiko* and of the heart led to some interesting discoveries. By the *ŝlosiloj* and *matematiko* many parts of the grammar are explained and unlocked, but this is suddenly interrupted by the *skandalo* made by the *malbona objekto* (clock) which announces time for an intermission. The *bestoj* make their appearance in a steady procession, out of the dark depths of the *nigra objekto* (brief-case) which contains the *sekretarioj*. With anticipation and hungry eyes we watch and discuss the wanderings of an enticing piece of *ĉokolado*, and are finally rewarded by the *Inĝeniero*, who does *hispana etiketo*. When we are at home we nourish ourselves with the *Esperanta lakto* (konversacia literaturo), which calls to mind all the interesting episodes we experienced during the *konversacioj*, and we come back anticipating further thrilling adventures. The *gramatika gimnastiko* gives us a chance to rest our vocal apparatus, and talk with our hands, and the *geografio* takes us on wings of fancy, away from International House, to distant lands where we speak to the *Botokudoj*, use their *matematiko*, and learn the *kameleona regulo*. The *hundo*, *kato*, *elefanto*, and other *bestoj* become such intimate friends of our, that, when the *hundo* dies, we all take the *blanka objekto* out of our *poŝoj* and cry into it. Then to

bring us back to more cheerful topics we write *amaj leteroj*, discuss the *optimisto* and the *vetero*. The *Esperanta kongreso*, the antics of a *muŝo* in a glass of *biero*, the *vendejo* "*Verda Stelo*", and the *mallonga* word "*matriĉegulinarejgo*" bring the enthusiasm of the course to a climax, which contrasts strongly with the finish of other Esperanto classes. This is most eloquently attested by the statements of participants of this first Milwaukee Cseh course as follows:

"The humor instilled by the method of conversation makes it anything but dull. The unconscious alertness and eagerness of the students, and their responsiveness is truly gratifying and bespeaks the worthiness of the method. It far surpasses all expectations." — Mrs. E. Schreiber. "The classes are lively — laughter plays as great a part as grammar. The Cseh method can be compared to a field trip while studying botany under a very jolly and learned guide to nature." — Walter Gaulke, President of Milwaukee Chapter. "A conversation in the Cseh Course can be likened to a party." — Mrs. T. Beckman.

"Our instructor, Mr. Doneis, is most interesting and in my opinion well able to interpret the spirit of the Cseh Method." — Albert C. Runkel, Honorary President of Esperanto Club of Milwaukee, certified instructor of Esperanto.

SCHERER WILL TRAVEL AGAIN

SAMIDEANO WITH ENVIABLE RECORD PLANS NEW TRIP.

Who does not remember the recent world-tour of Mr. Joseph R. Scherer of Los Angeles, who during a year and a half (or 18 months) held the limelight of the entire Esperanto press while he traveled through 43 countries (exactly 500 days outside the U. S. A.) and during that time contacted over 300 Esperanto groups, 300 UEA delegates, visited many scores of governors, mayors and university heads,

delivered over 300 lectures in six different languages

wrote hundreds of articles for papers all over the world, and finally returned to California with over 15,000 pictures of home-life and many hundreds of enthusiastic press comments on his lectures in every Asiatic city en route and in every country between the Black Sea and the English Channel, between

the Mediterranean and the fjords of Norway.

For those who are new in the Esperanto movement we will give a few facts so that they may get an idea of the importance of this tour, the thoroughness of the preparations made before starting which ensured the colossal success all during his travels.

Mr. Scherer did not travel as a simple globe-trotter, but as an official envoy of the international and national offices of the Esperanto movement, as a speciala delegito de ICK and "Eksterordinara delegito de EANA".

He traveled almost daily, and carried out his tour exactly as planned long before. He booked on 25 liners, rode 300 trains, and sometime used aeroplanes, sleighs and automobiles to reach the next town in time to lecture. Starting in Japan with 49 lectures in 5 weeks, Mr. Scherer, still a young world traveler, appeared in China, Indo - China, Siam, Singapore, Java, India, Egypt, Palestine and Turkey. When he arrived in Europe, he found himself booked six months ahead. During the last three months in Europe he averaged 50 lectures every month, mostly before very large audiences. He traveled 3 times clear across Europe touching the most northern and most southern points of the continent.

10 lectures in 4 days

was his record at Vienna, Austria. One lecture because of its popularity, had to be repeated immediately. At both lectures, 750 people filled the hall and 500 were turned away by the police. There were many days with 3 and 4 lectures.

Guest of Governments, Mayors, Universities

societies, clubs and outstanding officials. However, Mr. Scherer spent much of his time as guest in small homes, where he saw the intimate life of the family.

Esperanto useful

Mr. Scherer lectured in English, German, French, Italian, even in Swiss German (born in Switzerland) but 75% of his lectures had to be delivered in (not on) the neutral universal language Esperanto. It was Esperanto that enabled him to study life first hand. While other world-travelers must stop at hotels Mr. Scherer could see, live and photograph the real life of every country, collecting over 15,000 unusually interesting "Life-Pictures".

Every picture flashed new details of strange life upon the screen. Many hundreds of these are real dream pictures of the romantic spots of four continents. Among them are many rare shots such as have "not previously been shown" according to the dailies of many cities in Europe. His **3,000 new slides on the Far East** were admired by record audiences all over Europe, and are more and more attracting the attention of Southern California Clubs. His keen eye and artistic skill in photography are highly praised everywhere.

Will Tour the U. S. A. as Special Delegate of E. A. N. A.

Mr. Scherer will motor across the U. S. A. this summer to visit the World Fair at Chicago, to attend the 26th Congress of E. A. N. A. and spend a few days in the East. During September he will motor back to California along the route with the most lecture engagements. Any Esperantists who **intend** to arrange lectures for Mr. Scherer will do well to let our office know right now, so that preliminary correspondence can be started immediately.

Bookings with Varied Clubs (non-esperantists).

Connections should be made as soon as possible with Women's clubs, Geographic Societies, Schools and Colleges and any other local organizations that

usually arrange illustrated lectures. Attention should be called to the fact that these are **pictures of home-life and very different from ordinary travel pictures.** Very little mention if any should be made of Esperanto in this preliminary work. These are not propaganda lectures for Esperanto, but first class educational lectures such as clubs always arrange.

No time should be lost

in contacting organizations that engage free lecturers, and any other non-professional lecturers, because Mr. Scherer does not wish to endanger his standing. Mr. Scherer has engaged for his lecturing activities the most sought after manager (Mae Norton) in Southern California. In dealing with organizations the "usual honorarium" should be asked for. It is always possible to find out previously, how much that organization usually pays. Fees should run between \$25.— and \$50.—. In exceptional cases a fee as low as \$20.— may be agreed upon.

Lectures to Esperanto Clubs

Any Esperanto Club or individual who has arranged for a paid lecture will have the benefit of a free propaganda lecture (this information should not be given to the clubs solicited for a booking) with similar slides but explained in such a way as to prove beyond dispute the very real and great value of Esperanto. Or the club may chose to have Mr. Scherer speak in Esperanto to the local samideanoj. Such free lectures should, however, occur on the same or on the previous or following day. Of course Mr. Scherer mentions Esperanto favorably in all his lectures, but in lectures paid by outside organizations this can be done only in a casual (though not less effective) way

Equipment carried by Mr. Scherer

Mr. Scherer carries own powerful projector with him (new model, 1000 Watt, large enough for 2,000 people). It can be used on any ordinary light current in the U. S. A. Mr. Scherer carries reostats and other electrical equipment for all emergencies, but a screen (silver or cloth) should be provided by the local organizations.

* * *

In our next number we shall bring a complete list and outline of lectures from which clubs may chose whatever topic they want.

Do not fail to write us at once, even if you wish to make tentative arrangements for one or more lectures.

Mr. Scherer's book of his trip around the world with Esperanto will be published this spring. You may place your order NOW; send no money. All advance orders will guarantee prompt delivery of your copy, authographed by the author.

All orders and communications to **Esperanto Association of North America, Fort Lee, N. J.**

BONA FOTOGRAFAĴO estas la pley konvena salutkarto ĉiam kaj por ĉiuj celoj. Por \$1.00 ni faras 25 reproduktaĵojn de ia ajn fotografaĵo tiel perfekta kiel la originalo, kiun ni returnas sendomaĝe. 50 por \$1.50. Kial pagi pli? Miloĵ da personoj atestas pri la perfekteco.

Jos. Leahy, 2140 N. St., N. W.
Washington, D. C.

NIA DEVIZO POR 1933: AL KOLONJO!

Ekster Eŭropo oni ofte opinias, ke Kolonjo estas urbo franca, ĉar tie estas fabrikata la fama parfumo, kiu sub la franclingva nomo "Eau de Cologne" (= Kolonja Akvo) konkeris la nazojn kaj korojn de bel- kaj fortseksuloj en la tuta mondo. Oni povas tiom pli volonte pardoni tiun ĉi eraron, ĉar ankaŭ en Eŭropo multaj homoj, eĉ instruitaj, havas tre nebulan imagon, pri tio: ekzemple, en kiu usona ŝtato situas Chicago aŭ Saint Louis; ĉu Quebec kaj Ontario estas usonaj aŭ neusonaj urboj; ĉu en Rio de Janeiro oni parolas la portugalan aŭ la hispanan lingvon.

franca regado ĝi estis nur dum mallonga tempo: de 1794 ĝis 1815, t. e. dum la epoko de la Granda Napoleono.

Sian eksterordinaran gravecon en antikva kaj nova tempoj Kolonjo dankas al sia favora geografia situo, ĉe la plej bela kaj plej grava riverego de la antikva kontinento, preskaŭ en la mezo inter la tri ĉefaj urbejoj de Eŭropo: Londono, Parizo, Berlino, kaj la plej frekventataj de turistoj landoj Svislando kaj Italujo. Pro tio ĝi estas ankaŭ la plej taŭga loko por internacia kongreso.

Eble ne estas nura hazardo, ke la esperan-



Vero estas, ke Kolonjo (germane: Koeln) estas la plej granda urbo, laŭ loĝantaro, kaj la plej grava urbo, laŭ geografia, komerca, arta kaj multaj aliaj vidpunktoj, en Okcidenta Germanujo, — ke ĝi estas la metropolo de la german-prusa provinco Rejnlando, la plej granda kaj interesa urbo ĉe la riverego Rejno (germane: Rhein, angle: Rhine). Fondita antaŭ du mil jaroj kiel Romana "kolonio" (laŭ kiu ĝi havas sian nomon), Kolonjo estis poste rezidejo de Frankaj reĝoj, pli poste unu el la ĉeflokoj de eklezia vivo, kaj en la mezepoko fama komerca kaj "Hansa" urbo. Sub

tistaro elektis ĝuste Kolonjon kiel urbon de sia Arĝenta Mondfestoj, kiel lokon de la 25-a Universala Kongreso de Esperanto. Estas necese ke, ĉe la sojlo de nova epoko, espereble alvenonta post finiĝo de la nuna krizo, la pioniroj de la internacia lingvo denove unu fojon aranĝu grandiozan manifestacion, por pruvi al la mondo, ke la Turo de Babelo jam estas detruita. Kaj kie ili povus tion fari pli taŭge ol tie en Kolonjo, en la koro de Eŭropo, plej facile atingebla de el ĉiuj anguloj en la mondo? La kongrespalaco de la urbo Kolonjo estas moderna, vasta, praktika,

speciale konstruita por tia celo. Ĝia ĉefa halo havas sidlokojn por pli ol 4000 personoj. Preter la kongresejo fluas la riverego Rejno, kaj tuj apud ĝi estas granda bela parko.

Kolonjo mem prezentas multajn vidindaĵojn. Mondfamaj estas ĝia katedralo kaj la netakseblaj trezoroj de ĝiaj multaj ceteraj preĝejoj kaj de ĝiaj muzeoj. Konata estas ĝia universitato, restarigita post la mondmilito, ĉe kiu instruis viroj kiel Albertus Magnus, Tomaso de Akvino, Duns Scotus k. m. a. Grandiozaj ĝiaj kvar feraj pontoj, kiuj ligas la bordojn de P. Rejno unu kun la alia. Stranga kaj interesa ĝia interna strukturo: la mallargaj kurbaj stratetoj en la malnova parto de la urbo, la largaj bulvaroj kaj stratoj en la nova parto, la ampleksaj parkoj, ĝardenoj, lagoj, stadiono, aviadejo en la plej nova parto. 740.000 loĝantojn nombras Kolonjo; antaŭ cent jaroj estis 64.000. Ĝi posedas 25 bankojn, 40 konsulejojn kaj granda fremdultrafikon. En la jaro 1930 vizitis ĝin 558,000 fremduloj, inter ili 130.000 eksterlandanoj, kompreneble ankaŭ multaj amerikanoj.

La Esperanto-vivo en tiu ĉi urbo estas vigla. Esperanto-societo ekzistis tie jam en la jaro 1906. Nun oni nombras tri lokajn grupojn, krome specialajn laboristajn, katolikan kaj

grandan tramistan grupojn, akademian rondon ktp. Kolonjo estas la sidejo de Rejnanda-Vestfalia Esperanto-Ligo, unu el la plej fortaj subligoj de Germana Esperanto-Asocio. Ĝi ankaŭ estas aperloko de la ĉiusemajna ĵurnalo "Heroldo de Esperanto".

La urba estraro fervore subtenas la preparojn por la Esperanto-kongreso. La kongreson invitis la ĉefurbestro D-ro Conrad Adenauer, homo energia kaj vasthorizonta, kaj la prezidantecon en la Loka Kongresa Komitato akceptis unu el la urbestroj de Kolonja, s-ro Boenner. La urba trafikoficejo disponigis por la kongrespropagando naŭ filmkopiojn kun Esperantoteskto, 3000 belaju afiŝojn kaj 20.000 aliĝilojn.

Neforgesebla estos, dum aŭ post la kongreso, ŝipvojaĝo sur la pitoreska Rejno. La montoj kronitaj de kasteloj kaj ruinoj, la vinberujoj, la urbetoj kaj vilaĝoj — simile ĉarma, simile romantika pejzaĝo apenaŭ ekzistas en la mondo.

Se vi volas rigardi kaj admiri unu el la plej interesaj urboj, unu el la plej belaj regionoj de la malnova kontinento, vi vizitu la Jubilean Kongreson de Esperanto en Kolonjo.

Aliĝu baldaŭ! Koran bonvenon!

M.

STUDENTS PAGE

By Prof. A. Kemngott

Pronunciation, continued from the May-June 1932 issue.

Let us consider, therefore, for a moment the "e" in its relative position to the letter "r". It may be observed that, if followed by the latter, the "e", in the great majority of cases, is open; that is, if pronounced at all as a **voiced** "e", excluding all abnormally interpreted sounds as for example the English "e" in "certain" or the voiceless and mute "e"s in "intercourse". All of these may well be disregarded for our purpose, because the open and the close "e"s are the only two types of "e" which ever need to be considered in reference to Esperanto, in which language voice-

less, silent, or abnormal vowels do not occur at all. Whatever may be the reason, the tendency to pronounce the voiced "e" **open** before an "r", particularly before a double "r" in languages which have double letters, seems to be firmly and almost universally established, and we may say, therefore, that owing to the formation and the natural function of our organs of speech this combination of sounds comes out of our mouth more naturally and much more readily, while an attempt to pronounce a **close** "e" before an "r" seems in most cases somewhat forced and unnatural.

Therefore, Esperantists too, who follow the natural impulse without restraint, will also show a decided and universally noticeable tendency to use an **open** "e" before an "r".

Compare — English: there, very, terrible; French: fer, terre, perle; Italian: certo, terra, verso; Spanish: tierra, acerca, puerta; German: er, Herr, servieren. In the latter language the "e", if **close** before an "r", does not precede it directly, but is modified by the insertion of an "h" or another "e" (Ehre, Heer, sehr). — While I do not maintain that the "e" preceding an "r" is inevitably and uniformly open, we may nevertheless speak at least of a very strong **tendency** to that effect, which may be observed in most European languages. This being the case, we may conclude that it is more natural and easy for most people to adhere to this pronunciation and that a special effort is needed to pronounce such an "e" close. Other letters, too, seem to have a similar influence upon a preceding "e", but their influence does not appear to be quite as strong, nor as frequent, as in the case of the "r". As a suggestion in that respect we may mention the letters l, m, and n, admitting however, that quite a number of exceptions may be found as far as they are concerned. Compare — English: well empire, end; Spanish: papel, empezar, encima; Italian: bella, sempre, prudenza; German: Welle, empfangen, Ente. French: belle — "en" and "em" however change in this language to "nasal" "an" and "am" before a consonant and are pronounced close before a vowel.

We may furthermore observe that initial "e" has a tendency to be close; also the final "e", if not mute or voiceless. We may also speak of other influences, such as syllabication, stress, the length of a word, etc. — In short, whoever cares to investigate will find that various influences and natural

forces exist which tend to shade and modify the enunciation of certain letters regardless of any general and sweeping rules we may wish to establish.

If, then, we recognize that such influences exist and have at least a decidedly noticeable **tendency** to affect and modify our pronunciation in **general** (not only the pronunciation of individuals or languages groups) it follows that all those who speak Esperanto without restraint, in full accordance with their natural impulse and disposition, will produce instinctively and uniformly open sounds under certain conditions and close sounds under other conditions, regardless of nationality or race, provided that they are not diverted from this safe and sound tendency by rules of pronunciation which are forced upon them or which they feel obliged to force upon themselves. And this is what actually happens in perhaps ninety cases out of a hundred and may be observed, as I have described in the opening paragraphs of this article, by anyone who frequently comes in contact with Esperantists from all parts of the world. This actually happens, fortunately, for the reasons set forth above, in spite of the greatly contradictory interpretation of sounds as given in the many grammars and "keys" in the various languages. — Thus the wise rule "let well enough alone" that is: "do not unnecessarily force matters", applies also here and is fully sustained in this regard by the useful and sound German saying: "Sprich, wie dir der Schnabel gewachsen ist", which in substance means: speak and pronounce in accordance with **natural** laws and impulses.

(To be continued in the next issue.)

TION MI DIRAS

Mi dankas Dion pro Lia bono,
kaj mi dankas Lin por adori Lin.

Mi dankas vin pro via helpo,
kaj mi dankas vin por laŭdi vin.

Bocomo.

E K Z E R C A R O

GRADUATED EXERCISES IN ESPERANTO

By Dr. L. L. ZAMENHOF

These lessons, compiled by the author of Esperanto, serve as an excellent "Second Course" after the study of Sussmuth's **Esperanto Course for Beginners**. ...Use the **American Esperanto Key** for words not found in the **Beginners' Course**.

(Both books are given free to new subscribers to **Amerika Esperantisto**.)

(Daŭrigo)

16a LECIONO.

LA FEINO (Daŭrigo).

1. Apenaŭ ŝia patrino ŝin rimarkis, ŝi kriis al ŝi: "Nu, mia filino?" — 2. "Jes, patri, no," respondis al ŝi la malĝentilulino, eljetante unu serpenton kaj unu ranon. — 3. "Ho, ĉielo!" ekkriis la patrino, "kion mi vidas? — 4. Ŝia fratino en ĉio estas kulpa; mi pagos al ŝi por tio ĉi!" — 5. Kaj ŝi tuj kuris bati ŝin. — 6. La malfeliĉa infano forkuris kaj kaŝis sin en la plej proksima arbaro. — 7. La filo de la reĝo, kiu revenis de ĉaso, ŝin renkontis; kaj, vidante, ke ŝi estas tiel bela, li demandis ŝin, kion ŝi faras tie ĉi tute sola kaj pro kio ŝi ploras. — 8. "Ho ve, sinjoro, mia patrino forpelis min el la domo."

17a LECIONO.

1. Fluanta akvo estas pli pura, ol akvo, staranta senmove. — 2. Promenante sur la strato, mi falis. — 3. Kiam Nikodemo batas Jozefon, tiam Nikodemo estas la batanto kaj Jozefo estas la batato. — 4. Al homo, pekinta senintence, Dio facile pardonas. — 5. Trovinte pomon, mi ĝin manĝis. — 6. La falinta homo ne povis sin levi. — 7. Ne riproĉu vian amikon, ĉar vi mem plimulte meritas riproĉon; li estas nur unufoja mensoginto dum vi estas ankoraŭ nun ĉiam mensoganto. — 8. La tempo pasinta jam neniam revenos; la tempon venontan neniu ankoraŭ konas. — 9. Venu, ni atendas vin, Savonto de la mondo. — 10. En la lingvo "Esperanto" ni vidas la estontan lingvon de la tuta mondo. — 11. Aŭgusto estas mia plej amata filo. — 12. Mono havata estas pli grava ol havita. — 13. Pasero kaptita estas pli bona, ol aglo kaptota. — 14. La soldatoj kondukis la arestitojn tra la stratoj. — 15. Li venis al mi tute ne

atendite. — 16. Homo, kiun oni devas juĝi, estas juĝoto.

18a LECIONO.

LA FEINO (Fino).

1. La reĝido, kiu vidis, ke el ŝia buŝo eliris kelke da perloj kaj kelke da diamantoj, petis ŝin, ke ŝi diru al li, de kie tio ĉi venas. — 2. Ŝi rakontis al li sian tutan aventuron. — 3. La reĝido konsideris, ke tia kapablo havas pli grandan indon, ol ĉio, kion oni povus doni dote al alia fraŭlino, forkondukis ŝin al la palaco de sia patro, la reĝo, kie li edziĝis je ŝi. — 4. Sed pri ŝia fratino ni povas diri, ke ŝi fariĝis tiel malaminda, ke ŝia propra patrino ŝin forpelis de si; kaj la malfeliĉa knabino, multe kurinte kaj trovinte nenium, kiu volus ŝin akcepti, baldaŭ mortis en angulo de arbaro.

19a LECIONO.

Exercise.

1. Nun li diras al mi la veron. — 2. Hieraŭ li diris al mi la veron. — 3. Li ĉiam diradis al mi la veron. — 4. Kiam vi vidis nin en la salono, li jam antaŭe diris al mi la veron (aŭ li estis dirinta al mi la veron). — 5. Li diros al mi la veron. — 6. Kiam vi venos al mi, li jam antaŭe diros al mi la veron (aŭ li estos dirinta al mi la veron; aŭ antaŭ ol vi venos al mi, li diros al mi la veron). — 7. Se mi petus lin, li dirus al mi la veron. — 8. Mi ne farus la eraron, se li antaŭe dirus al mi la veron (aŭ se li estus dirinta al mi la veron). — 9. Kiam mi venos, diru al mi la veron. — 10. Kiam mia patro venos, diru al mi antaŭe la veron (aŭ estu dirinta al mi la veron). — 11. Mi volas diri al vi la veron. — 12. Mi volas, ke tio, kion mi diris, estu vera (aŭ mi volas esti dirinta la veron).

(Daŭrigota).

ABONU TUJ LA POPULARSCIENCAN GAZETON

SCIENCA GAZETO

Esperanta

POR LA JARO 1933-A

Tre interesa enhavo. Plej diversaj temoj pritraktataj
Kunlaborantoj en ĉiuj landoj

Provizore dumonata sed estos monata tuj kiam sufiĉe
da abonantoj alvenos por pagi la presadon.

Jarabono: Unu dolaro usona.

Provnumero: 20 cendoj

La tuta jarkolekto de 1932-a jaro estas
ankoraŭ havebla.

Sendu abonpagojn, artikolojn, kaj komunikaĵojn al

AMERIKA ESPERANTO - INSTITUTO

124 KING STREET

MADISON - WISCONSIN - U. S. A.

To the -

25th
**UNIVERSAL
ESPERANTO
CONGRESS**

in

COLOGNE
JULY 29th — Aug. 5th

via the

**NORTH GERMAN
LLOYD**

Travel in modern comfort
- - in the luxury of Lloyd
:-: Transatlantic Liners. :-:

S. S. STUTTGART

Sailing from NEW YORK
July 13th

S. S. EUROPA

Sailing from NEW YORK
July 22nd

(arriving July 28th)

Address all inquiries to
TOUR DEPARTMENT



NORTH GERMAN LLOYD

57 Broadway

New York

HAMANN'S GUIDE TO ESPERANTO

1. A Short Unit Course in Esperanto, intended for self-instruction and class use.
2. An Esperanto Reader, intended to guide the Esperantist in the study, teaching, use and promotion of Esperanto.

Mr. Edward S. Payson, Honorary President of E. A. N. A., writes:

"I consider Mr. Hamann's Guide to Esperanto a great work. The course shows great care and knowledge of the language. One knowing all there is in the course would know Esperanto."

PRICE—25 CENTS

Twenty copies or more—15 Cents Each

FRED A. HAMANN

481 63rd STREET, WAUWATOSA, WIS.

AVIZO.

La kasisto de E. A. N. A. samideano *Armin Francis Doneis* nun transloĝiĝis de Milwaukee, Wis. kaj lia nuna adreso estas:

*Illano Cooperative Colony
Newllano, Ia.*

Chapter No. 6. The Esperanto Club of Milwaukee, 561 N. 15th Street, Milwaukee, Phone, MARquette 4860, Extension 111. President, Walter Gaulke; Secretary, Mrs. T. Beckman; Treasurer, Gerald Driscoll. Meets every Monday, 7:30 P. M. at International House of YWCA, 626 N. Jackson Street, Phone, MARquette 4946 for information.

Chapter 8. The Esperanto Club of Los Angeles, 117½ S. Reno St., Los Angeles, Cal. Pres., R. V. Williams; Sec'y, G. R. Halton. Meets 6:30 p. m., every second Saturday at the Arcadia Cafeteria, 540 South Broadway, and fourth Wednesdays at Central Public Library. Classes at Polytechnic Evening High School.

Chapter 9. Esperanto Klubo "Harmonio, New York, N. Y. Meets at Maison Gerard, 311 W. 33rd St., New York, N. Y. Pres., Mrs. Mary H. Ford; Sec'y Mrs. E. A. Meerbott, 109-32 143rd St., Jamaica, N. Y.; Vice-Pres. and Organizer, Berthold Schmidt.

Chapter 10. Esperanto Club of Pasadena, Calif. 314 South Lake Ave. Pres., Mrs. W. M. Woodhouse; Vice-Pres., Miss V. Van Haden; Sec'y, Mrs. Louise J. Barth; Treas. Miss Emma E. Schaufele; Education and Publicity, John E. Falk. Meets first and third Thursday, 8 p.m. at 525 North Lake St.

Chapter 11. Esperanto Society of Seattle, Wash., 1618½ Broadway. Wayne Jackson, Pres. Mrs. Lorrol O. Jackson, Sec'y/Treas., William G. Adams, Instructor.

Chapter 13. Madison, Wis. Details follow.

Chapter 14. Chicago Area Esperanto Society, 2408 Warren Boulevard. Pres., Dr. John Osenbaugh; Vice-Pres., Effie McGrath; Treas., Arthur E. Regal; Sec'y, Alois S. Knapp.

Chapter 15. Detroit Esperanto Society, 2916 E. Grand Boulevard, Detroit, Mich. Pres., Dr. Tobias Sigel; Sec'y, Treas., Miss Elisabeth Stauffer.

Chapter 16. Esperanto Club of Long Beach, Calif. Pres., Mrs. Hallie Nye; First Vice-Pres., Dr. Annie M. Broadhead; Second Vice-Pres., Miss Mazah Schulz; Third Vice-Pres., Grover C. Gates; Sec'y, Mrs. Florence Hackett, 360 Gladys Ave; Treas., Mrs. C. W. Tracy. Meets at 1433 E. 9th St., the second Thursday of each month. Class at Polytechnic High School. Broadcasting over Station K F O X, 1250 ke.

Chapter 17. Youngstown Esperanto Society, Youngs'ion, Ohio. Pres., George J. Jeffries; Sec'y, E. N. Parson, 54 S. Prospect St.; instructor, K. C. Kerr. Class meets at Public Library every Friday at 7:30 p m.

Chapter 18. Bergen County Esperanto Society 122 Evergren Place, Teaneck, N. J. Pres., R. Grosser; Sec'y, Miss J. Bell, 62 Hazelton St., Ridgefield Park, N. J.; Treas., A. K. Khan. Meets on call. Class Thursday at 8 p. m.

Chapter 19. Niagara Esperanto Klubo, Sec. Fred W. Weiss, 568 Stockbridge Ave., Buffalo, N. Y. Tel. University 1308.

Chapter 20. Amikrondo Esperanto, Toronto. Que., Canada. Details follow.

NON-AFFILIATED ORGANIZATIONS. Listing \$1.00 per year.

NEW YORK, N. Y.

LABORISTA ESPERANTO ASOCIO de NORDA AMERIKO, Sekcio I P E.

Organizo por popularigi Esperanton al la Nord-Amerika laboristaro kaj por utiligi Esperanton por la sinliberiga batalado de la tutmonda proletaro.

Centro: LEA-NA, P. O. Box 101, STATION "K" N. Y. City. Granda Esperanta Libro-Fako. Agencio de diversaj laboristaj libro kaj gazeto -eldonejoj.

Grupoj kaj izolitaj membroj en multaj lokoj de tuta N. A. (Usono, Kanado, Kubo, Meksikio).

La 1-a grupo New York-a kunvenas ĉiulunde vespere ekde la 8-a horo en la Hungara Laborista Hejmo, 350, EAST, 81st Str.

Kurso: ĉiumerkrede samloke.

Informon pri la kunvenaj tempo kaj loko de niaj aliurbaj grupoj volonte sciigos al interesatoj la Centro de LEA-NA. Oni estas invitata por viziti la kunvenojn de niaj grupoj.

R. Bonesper, Sekr. de Centra Org. Kom.

There are also Esperanto organizations in the following cities:

Arlington, Mass.	Cleveland, Ohio.	Jersey City, N. J.
Atlanta, Ga.	Denver, Col.	San Francisco, Calif.
Baltimore, Md.	Duluth, Minn.	St. Petersburg, Fla.
Berkeley, Calif.	Lithopolis, Ohio.	Topeka, Kan.

For complete addresses of these clubs or any other information write to the Central Office of E. A. N. A., Fort Lee, N. J.

PLAN YOUR GARDEN NOW!

SPECIAL OFFER TO MEMBERS OF E. A. N. A.

Alyssum argenteum	25c	Veronica repens	35c
Alyssum saxatile compactum	25c	Veronica rupestris	35c
Anthemis Kelwayi	15c	Vinca manor	10c
Armeria Laucheana, ever- green	50c	Pachysandra terminalis	25c
Campanula carpatica	35c		
Cerastium tomentosum	15c	Sedum	
Dianthus Caesius	15c	acre	10c
Dianthus Bowles, rare	50c	album	10c
Dianthus Everblooming, evergreen	35c	dasypillum	50c
Erinus alpinus	35c	Ewersii	25c
Funkia variegata	15c	glaucum	25c
Helianthemum (Sun Rose), evergreen	50c	kamtchaticum	25c
Iberis, Little Gem, evergreen, tiny	50c	nevii	25c
Phlox amoena	25c	new (unnamed)	25c
Phlox divaricata	25c	middendorffianum	25c
Phlox procumbens	25c	pruniatum Fosterianum	35c
Saponaria ocyroides	15c	reflexum	35c
Sempervivum tectorum (Hens and Chickens)	15c	reflexum cristata	35c
Teucrium Chamaedrys, ever- green	75c	rupestre	35c
Thymus citroodorus aurea.....	35c	sarmentosum	10c
Thymus odoratus	35c	sexangulare	15c
Veronica incana	50c	stoloniferum	10c
Veronica prostrata	35c		
		Sedum collections:	
		16 plants-one each of	
		above-	\$3.00
		three each of above	
		48 plants in all for	\$6.00

All plants are field grown and extremely hardy. Orders of \$3.00 or over will be sent by insured parcel post paid. On smaller orders add 10% to prepay postage. Cash with order. Planting instructions and plans are included every shipment. All plants enumerated above are perennials — once planted and established will last indefinitely; all suitable for rock gardens, borders, some for banks, walls, ground cover.

S. RODKIN

Variety Nursery Farms

FLEMINGTON, N. J.

Landscape Service — Construction, Material, Design, Rock Gardens.

SPRAYING TREES A SPECIALTY.

NI KORESPONDAS EN ESPERANTO.